

Essai de bibliographie
établie par Thierry Delobel à la suite de celle publiée
par Roger Parisot et en accord avec lui.¹

L : livre.

T : texte paru en revue.

C : contribution.

LA : livre d'artiste à tirage limité.

P : préface.

Tr : livre traduit par R. M..

R : livre de R. M. traduit.

sans date (mais publié en mars 1950)

R *Seuil de l'aubier*, Paris, René Debresse, *Les Cahiers de la Revue Neuve*, n° 6.

1953

R « *Entre toutes les femmes* », Marseille, *Cahiers du Sud*, n° 318, juin, p. 215-228 [poème repris dans *Travaux sur la terre*, Paris, *Seuil*, 1966 ; Paris, *La Différence*, 1997].

1955

R « *Une bergère fait le printemps* », Marseille, *Cahiers du Sud*, n° 333, p. 265-270 [poème repris dans *Royaumes*, Paris, *Seuil*, 1962 ; Paris, *La Différence*, 1997].

1957

R « Poèmes », [« Les pies qui sont des anges... » [*Royaumes*] ; « Alouettes ou bergères » [*Royaumes*] ; « Mariée » ; « Mémoire alchimique » ; « Métamorphose des amants » [*Royaumes*] ; « Grenade » [*Travaux sur la terre*] ; « Hommage à Góngora » [*Royaumes*], Paris, *Les Lettres Nouvelles*, n° 47, mars, p. 379-383.

1959

R « Taureaux dans Bayonne », Paris, *Esprit*, mars, pp. 434-436, [*Royaumes*].

R « Charente » : [« Charente », « De Mélusine », « Charente, encore » [*Royaumes*], Marseille, *Cahiers du Sud*, n° 350, avril, p. 74-78.

¹ Cette bibliographie a paru, répartie autrement par les rédacteurs des actes du colloque Robert Marteau qui a eu lieu à Pau les 9, 10 & 11 octobre 2013 (*Robert Marteau, arpenteur en vers et en prose*, Presses Universitaires de Rennes, La Licorne 117, 2^{ème} trimestre 2015, p. 147-169). Cette bibliographie a depuis été corrigée, précisée et augmentée.

- R « Transmutations » : [« Amazones », « Neige en vos fers serré », « Le chaufournier », « Soleil nocturne », « Les fastes du Charbonnier », (« Neige en vos fers serré » & « Les fastes du Charbonnier » sont repris dans *Travaux sur la terre*)], Paris, *Les Lettres Nouvelles*, n° 10, mai, p. 7-9.
 R « Le jeu à treize », Paris, *Esprit*, décembre, p. 755-757.
 R « G. Bordenove, *L'enterrement du comte d'Orgaz* », Paris, *Esprit*, décembre, p. 791-792.
 R « Edmond Jabès, *Je bâtis ma demeure* », Paris, *Esprit*, décembre, p. 792.

1960

- R « Deux grands westerns », Paris, *Esprit*, janvier, p. 166-168.
 R « Football », Paris, *Esprit*, février, p. 283-286.
 R « Jaime Ostos : un torero », Paris, *Esprit*, p. 545-546.
 R « Patrice de la Tour du Pin. Une somme de Poésie, *Le Second Jeu* », Paris, *Esprit*, p. 597-600.
 R « *À la mémoire de l'Infant* » [poème], Paris, *Esprit*, avril, p. 639-642 [Royaumes].
 R « L'arène de Colombes », Paris, *Esprit*, avril, p. 726-727.
 R « Printemps à Billancourt », Paris, *Esprit*, mai, p. 860-862.
 R « Jacques Perret : *Virgile* », Paris, *Esprit*, mai, p. 915.
 R « A. Lafront (Paco Tolosa) : *Toreros d'aujourd'hui*, Paris, *Esprit*, mai, p. 923-924.
 R « Panoramique et surimpression », Paris, *Esprit*, juin, p. 1149-1151.
 R « Le fil de la saison », Paris, *Esprit*, juin-juillet, p. 1307-1309.
 R « C.-F. RAMUZ : *Lettres, 1919-1947*, Paris, *Esprit*, juin-juillet, p. 1334-1335.
 R « Angel Maria de Lera : *Les trompettes de la peur* », Paris, *Esprit*, septembre, p. 1493-1494.
 R « Chardin ou la lumière sous le boisseau », Paris, *Esprit*, octobre, p. 1610-1612.
 R « *Espagne* » [« Brûle d'un même feu... », « De la sagrada familia de Gaudi », « Faena de capa », « Véronique », « Dans le cercle parfait... », « Pour le douzième anniversaire de la mort de Manolete » ; (poèmes repris dans *Travaux sur la terre* à l'exception de « Dans le cercle parfait... »)], Paris, *Les Lettres Nouvelles*, octobre, n° 7, p. 36-41.
 R « *D'un solstice à l'autre* », Paris, *Esprit*, décembre, p. 2085-2088.
 R « Céline : *Nord* », Paris, *Esprit*, décembre, p. 2137-2138.
 R « Enrique Amorin : *La roulotte* », Paris, *Esprit*, décembre, p. 2139.

1961

- R « Une victoire sans lendemain », Paris, *Esprit*, janvier, p. 167-169.
 R « Gilbert Gadoffre, *Ronsard par lui-même* », Paris, *Esprit*, janvier, p. 190-191.
 R « Music-hall et Religion », Paris, *Esprit*, février, p. 284-286.
 R « Alamo », Paris, *Esprit*, février, p. 291-293.
 R « J.-P. Faye : *Fleuve renversé* (GLM) », Paris, *Esprit*, février, p. 327-328.
 R « Mardi Gras », Paris, *Esprit*, mars, p. 449-450.
 R « Mort et vie de Blaise Cendrars », Paris, *Esprit*, mars, p. 455-458.
 R « Pâques en Espagne », Paris, *Esprit*, avril, p. 657-660.
 R « Henri Pichette : *Odes à chacun* », Paris, *Esprit*, avril, p. 713-714.
 R « Lettre du Var », Paris, *Esprit*, mai, p. 973-975.
 R « Michel Bernard : *La Plage. — La mise à nu* », Paris, *Esprit*, juin, p. 1176-1177.

- R « Pentecôte », Paris, *Esprit*, juillet-août, p. 119-121.
 R « Entretien et méditation à la Porte de Saint-Cloud », Paris, *Esprit*, juillet-août, p. 123-125.
 R « Été », Paris, *Esprit*, septembre, p. 271-273.
 R « Jerzy Andrzejewski : *Les Portes du Paradis* », Paris, *Esprit*, septembre, p. 341-342.
 R « Une pierre au soleil », Paris, *Esprit*, octobre, p. 473-477.
 R « Vendanges », Paris, *Esprit*, novembre, p. 613-614.
 R « Lord Byron parmi nous », Paris, *Esprit*, novembre, p. 617.
 R « La balle au bond », Paris, *Esprit*, novembre, p. 620-621.
 R « Lettre de Beaune », Paris, *Esprit*, décembre, p. 917-920.
 R « Robert Sabatier: *L'état princier* (Albin Michel). Alain Bosquet : *Verbe et vertige* (Hachette) », Paris, *Esprit*, décembre, p. 955-959.
 R « Jean-Charles Pinchon : *Joseph Maldonna* », Paris, *Esprit*, décembre, p. 959-960.

1962

- R « Bouvines ou Saint-Ouen ? », Paris, *Esprit*, janvier, p. 92.
 R « En suivant les deux cavaliers », Paris, *Esprit*, janvier, p. 106-107.
 R « Bergeries », Paris, *Esprit*, février, p. 257-260.
 R « L'Arnaqueur », Paris, *Esprit*, mars, p. 441-442.
 R « Edouard de Capoulet-Junac : *L'ordonnateur des pompes nuptiales* », Paris, *Esprit*, mars, p. 505-506.
 R « The last sunset », Paris, *Esprit*, avril, p. 615-616.
 R « Voir la mer », Paris, *Esprit*, avril, p. 619-621.
 R « Deux rencontres au sommet », Paris, *Esprit*, avril, p. 626-628.
 R « Le Trésor des sept collines », Paris, *Esprit*, mai, p. 791-792.
 R « Le Moal expose des aquarelles », Paris, *Esprit*, mai, p. 796-797.
 R « Jean Cau : *Les oreilles et la queue*, H.-F. Rey et Y. Dallain : *J'aime la corrida* », Paris, *Esprit*, mai, p. 863-864.
 R « Charles Olson : *Appelez-moi Ismaël* », Paris, *Esprit*, juin, p. 1052-1053.
 R « Faute de grives », Paris, *Esprit*, juillet-août, p. 83-85.
 R « Pour une carte postale », Paris, *Esprit*, juillet-août, p. 96-98.
 R « De Góngora à Cocteau », Paris, *Esprit*, septembre, p. 333-336.
 L *Royaumes*, Paris, *Seuil*, 3^e trimestre.
 R « Toussaint », Paris, *Esprit*, décembre, p. 998-1000.

1963

- R « Petite fête nocturne », Paris, *Esprit*, janvier, p. 96-97.
 R « Coups de feu dans la sierra », Paris, *Esprit*, janvier, p. 108-109.
 R « Jean Chalon : *L'Honneur de plaire*, Seuil », Paris, *Esprit*, janvier, p. 169-170.
 R « *Billy Budd* », Paris, *Esprit*, février, p. 286-287.
 R « Gustave Meyrink : *Le Golem, L'Ange à la fenêtre d'occident* », Paris, *Esprit*, février, p. 329- 331.
 R « Jack Kerouac : *Docteur Sax* », Paris, *Esprit*, mars, p. 527-528.

- R « Albion trahie », Paris, *Esprit*, avril, p. 655-656.
 R « Colin Mac Innes : *Un été australien* », Paris, *Esprit*, avril, p. 713-714.
 R « Giono-la-bataille », Paris, *Esprit*, mai, p. 1024-1026.
 R « De Kandinsky », Paris, *Esprit*, juin, p. 1142-1143.
 C Guiramand, textes de George Besson, R. M., Galerie André Weil, Paris, 13 juin-13 juillet.
 R « Julien Green : *Partir avant le jour* », Paris, *Esprit*, juin, p. 1198-1199.
 R « Honneur de l'Espagne », Paris, *Esprit*, juillet-août, p. 43-88.
 R « Devant Delacroix », Paris, *Esprit*, juillet-août, p. 107-109.
 R « Montherlant : *Le Chaos et la nuit* », Paris, *Esprit*, septembre, p. 352-353.

1964

- R « Elvire Jan expose à la galerie Roque », Paris, *Esprit*, janvier, p. 79-80.
 R « Tout bleu », Paris, *Esprit*, janvier, p. 92-94.
 R « Ne méprisons pas Godard », Paris, *Esprit*, février, p. 229-230.
 R « Martin-Santos : *Les demeures du silence* », Paris, *Esprit*, février, p. 337-340.
 R « *La revanche du Sicilien* », Paris, *Esprit*, mars, p. 462-463.
 R « J'ai vu *Tom Jones* », Paris, *Esprit*, avril, p. 627-628.
 R « Erskine Cadwell : *La dernière nuit de l'été* », Paris, *Esprit*, avril, p. 690-691.
 R « Poisson d'avril, œuf de Pâques », Paris, *Esprit*, mai-juin, p. 1176-1178.
 R « Pourquoi y revenir », Paris, *Esprit*, août-septembre, p. 374-378.
 R « Eugène Canseliet : *Alchimie* », Paris, *Esprit*, août-septembre, p. 523-525.
 R « La littérature fantastique », Paris, *Esprit*, octobre, p. 698-701.
 R « La mort du Western », Paris, *Esprit*, novembre, p. 754-758.
 R « Jean-Paul Guibbert : *Veines* », Paris, *Esprit*, novembre, p. 899-900.
 R « Pour le taureau », Paris, *Esprit*, décembre, p. 1005-1010.
 R « Riopelle », Paris, *Esprit*, décembre, p. 1017-1018.
 R « Camille Bourniquel : *Le Lac* », Paris, *Esprit*, décembre, p. 1049-1052.
 R « *Travaux pour un bûcher* » (fragments), Paris, *Mercure de France*, n° 1214, décembre, p. 653- 658 [repris dans *Travaux sur la terre*].

1965

- R « Un homme risqué : le poète », Paris, *Esprit*, janvier, p. 94-101.
 R « Le Moal », Paris, Paris, *Esprit*, janvier, p. 255-256.
 R « Jack Kérouac : *Les souterrains* », Paris, *Esprit*, janvier, p. 280-281.
 R « Poème », Iô, Janv.-Fév.-Mars, n° 5, p. 30.
 R « Bergers et bergères », Paris, *Esprit*, février, p. 360-364.
 R « Un voyage en Hollande », Paris, *Esprit*, mars, p. 514-518.
 R « Fulcanelli », Paris, *Esprit*, mars, p. 592-594.
 R « La route de Florence », Paris, *Esprit*, avril, p. 694-697.
 R [texte sur le théâtre, sans titre], Paris, *Esprit*, mai, p. 824-827.
 R « *Louttre* (Galerie Synthèse », Paris, *Esprit*, mai, p. 1075.
 R « Lucien Clergue : *Toros muertos* », Paris, *Esprit*, mai, p. 1113-1114.

C « Ode n° 8 », Paris, *La revue de poésie*, n° 80.
 R « *Le vieil honneur* », Paris, *Esprit*, juin, 1265-1270.
 R « *Bertholle (Galerie Marbach)* », Paris, *Esprit*, juillet-août, p. 155-156.
 R « *Les échelles du levant* », Paris, *Esprit*, septembre, p. 255-259.
 R « *La porte du ciel* », Paris, *Esprit*, octobre, p. 492-495.
 R « Par tous les temps », Paris, *Esprit*, décembre, p. 1092-1096.
 R « Jean Husson : *Le cheval d'Herbeleau* », Paris, *Esprit*, décembre, p. 1209-1211.
 LA *Ode Numéro 8*, poème, Ed du Syrinx sd, in-4, en ff, format l'italienne, sous emboîtage, illustré de 12 eaux-fortes in et h.t. de Jean Bertholle, tiré à 120 exemplaires sur papier Auvergne + 20 hors commerce, signé au colophon par l'auteur et l'artiste.
 C « Le torero dionysiaque » dans *El Cordobés*, Lucien Clergue, 77 photos n. & b., textes de Jean-Marie Magnan, Paco Tolosa, Robert Marteau, Jean-Michel Goudart et Daniel Maïsto, Paris, *La Jeune Parque*, p. 29-32.
 C « Lettres Rouges adressées à l'homme futur que chacun porte en soi » ; affiche d'intérieur, 39 x 60 cm, éditée par le Soleil Noir, tiré à 333 ex. numérotés sur papier fluorescent. Textes de Michel Deguy, Denis Roche, François Dufrené, Robert Marteau, Artaud, Jean-Pierre Duprey, Serge Fauchereau, André Velter. Imprimerie Ludes.

1966

R « Jean Bazaine », Paris, *Esprit*, janvier, p. 21-25.
 C « Dante », Paris, *La revue de poésie*, n° 70.
 R « *LE RAPT* », Asnières, STROPHES, "Le poème en prose", n° spécial 5-8, février, p. 49-50.
 R « Singier », Paris, *Esprit*, mars, p. 434-435.
 R « Les Cahiers de l'Herne : Ezra Pound 1. Ezra Pound : *Cantos pisans* », Paris, *Esprit*, mars, p. 505-508.
 R « Jean Giono : *Deux Cavaliers de l'orage* », Paris, *Esprit*, mars, p. 513-515.
 P « Singier », Paris, *Esprit*, mars, p. 434-435.
 L *Travaux sur la terre*, Paris, *Seuil*, [Paris, *La Différence*, 1997].
 R « Ana-chronique merveilleuse », Paris, *Esprit*, mai, p. 1026-1029.
 C « Jacques Bollo »,
 R « Roselle Davenport », Paris, *Esprit*, juin, p. 1239-1240.
 R « Manessier revient d'Espagne », Paris, *Esprit*, juillet-août, p. 11-15.
 C « *Góngora* », Paris, *La revue de poésie*, n° 60.
 R « Réjean Ducharme : *L'avalée des avalés* », Paris, *Esprit*, novembre, p. 724-726.
 R « Aux poètes du Québec », Paris, *Esprit*, décembre, p. 772-776.

1967

R « Picasso, prophète et pythie », Paris, *Esprit*, janvier, p. 74-77.
 R Sans titre, texte consacré à Pierre Jean Jouve, Montréal, *Liberté*, volume 9, n° 1, janvier- février, p. 24-27.
 R « Le lieu de la poésie », Paris, *Esprit*, février, p. 338-342.
 R « La fuite en Égypte », Paris, *Esprit*, avril, p. 615-619.
 R « De fil en aiguille », Paris, *Esprit*, juin, p. 1027-1031.

- R « La quête du poème », Paris, *Preuves*, n° 197, p. 41-43.
 R « *Portrait avec les donateurs* », *Preuves*, n° 197, juillet, p. 44-46.
 R « Réjean Ducharme : *Le nez qui voque* », Paris, *Esprit*, juillet-août, p. 164-166.
 R « Le message biblique de Marc Chagall », Paris, *Esprit*, novembre, p. 745-749 [repris dans Les Amis du Musée National Message Biblique Marc Chagall, Nice, 1974].
 R « Lecture pour Yves Bertherat », Paris, *Esprit*, décembre, p. 877-879.
 P *Sur la terre des dieux*, in-folio, 6 p. pl. litho. en couleur de Chagall, Paris, A. C. Mazo

1968

- C « Peinture ininterrompue I », exposition réalisée par R. M. avec le concours de la Galerie Pierre Domec et l'Imprimerie de l'Éducation et de la vie sociale, ce catalogue contient une présentation à laquelle R. M. a participé, un texte de R. M. consacré au peintre Bissière ainsi qu'un fragment d'un poème intitulé « Portrait avec les donateurs », Auxerre, Société des Amis des Arts de l'Yonne, 15 janvier-15 février.
 R « Théodore Rousseau », Paris, *Esprit*, février, p. 375-379.
 R « Jeanne Cressange : *La part du soleil* », Paris, *Esprit*, février, p. 399.
 R « *Poèmes* par Miodrag Pavlovic [traductions auxquelles a participé R. M.] », Paris, *Esprit*, avril, p. 624-628.
 R « L'apicque à deux voix [avec Philippe Boyer] », Paris, *Esprit*, mai, p. 790-794.
 R « La dame et le desdichado », Paris, *Esprit*, novembre, p. 483-487.
 R « Les anges de Kurbinovo », Paris, *Esprit*, décembre, p. 693-696.
 R « Chillida », Paris, *La galerie des arts*, n° 61, p. 6.
 L *Des chevaux parmi les arbres*, Paris, *Seuil* ; [Seyssel, *Champ Vallon*, 1992].
 P *André Minaux*, peintures, sculptures, présentation de R. M., Paris, éd. *Maurice Garnier*.
 R « Le retour des dieux », Montréal, *Liberté*, vol. 10, n° 4, p. 36-41.
 P « Marc Chagall – œuvres graphiques », exposition d'art moderne de Céret, Céret, Imp. Richard.
 P *Minaux*, Paris, Mourlot Éditeur.

1969

- R « L'Alchimie et son *Livre Muet (mutus liber)* » Paris, *Esprit*, janvier, p. 154-155.
 R « Marat de David, à l'exposition Baudelaire », Paris, *Esprit*, juin, p. 1052-1054.
 C « Albert Ayme – Espace variable du bijou à l'architecture », Musée d'Art Moderne de Céret.
 C Catalogue pour l'exposition *Hommage à René Char*, qui a eu lieu au Musée de Céret du 26 juin à la fin septembre.
 R « La poésie macédonienne aujourd'hui » [traductions auxquelles a participé R. M.], Paris, *Esprit*, septembre, p. 253-268.
 R [?] Paris, *Le Temps des Loups : La Lune*, n° 4-5, juillet-octobre.
 C « *O. Debré*, Œuvres de 1940 à 1969 », musée de Brest du 29 oct. au 2 déc. 1969, avant- propos de R. M., préface de René Le Bihan, textes de R. V. Gindertael, Georges Badin, Robert Marteau, Brest, imprimerie de la Presse libérale.
 C « *Hommage to Marc Chagall* », New York, Tudor publishing Co.

1970

- R « Giacometti », Paris, *Esprit*, février, p. 303-307.
- R « Circé » [repris dans *Sibylles*] ; Miodrag Pavlovitch, « Adresse à l'ami » traduit par R. M., Paris, *Le Point d'être*, n° 1, printemps, p. 19-26 et 28-33.
- C Guiramand, textes de André Laurencin, R. M., Charles Sorlier, Musée Denon - Maison de la culture de Châlons-sur-Saône, juin-septembre.
- R « Miron de plus en plus magnifique », Paris, *Esprit*, juillet-août, p. 292-299.
- R « Portrait avec les donateurs », Paris, *Métamorphoses*, n° 13 & 14, été-automne, p. 45-51.
- R « Portrait de Pedro Romano » [en couverture Goya], Paris, *Esprit*, novembre, p. 693-698.
- R « *Un long été* », poème de Robert Lowell, traduit de l'anglais par R. M. », Paris, *Esprit*, novembre, p. 723.
- R « Un an déjà, Paul Chaulot », Paris, *Esprit*, décembre, p. 862.
- R « *Au point vernal...* », poème en hommage à Paul Chaulot », Paris, *Esprit*, décembre, p. 873.
- C *Survage*, plaquette réalisée grâce à la collaboration de M. D. Abadie, M. Généon, M. Marteau, M^{me} Rocher-Jauneau et M. Jacques Verrière, Lyon, Audin.
- T *La voix sous les pierres*, poème de Miodrag Pavlovic, traduits du serbo-croate par R. M. avec la collaboration de l'auteur, Paris, Gallimard.
- C « Gérard de Nerval et l'imagination : La dame et le Desdichado », « Entretien du samedi 10 octobre », « Entretien du lundi 12 octobre [sic] », *L'imagination créatrice*, actes du colloque mis en forme par Roselyne Chenu, Neuchâtel, éd. La Baconnière, p. 70-75, 138-141 & 178-180.

1971

- R « Olivier Debré », Paris, *Esprit*, mars, p. 582-583.
- R « John Bennet », Paris, *Esprit*, mars, p. 583.
- R « *Entre-temps* » [3 chapitres du livre qui sera publié en 1981 à Montréal, éd. *Quinze*], Paris, *Esprit*, avril, p. 826-833.
- R « *Le pain – le vin* » [poème], Paris, *Esprit*, mai, p. 982-984.
- R « L'art en Yougoslavie », Paris, *Esprit*, mai, p. 1041-1042.
- R « *Lapicque : tapisseries et sculptures* », Paris, *Esprit*, mai, p. 1042.
- R « *Brigitte Simon : Lavis* », Paris, *Esprit*, mai, p. 1042.
- R « Dodeigne et Gillet au musée Galliera », Paris, *Esprit*, juin, p. 1241-1242.
- R « Kallos chez Nane Stern », Paris, *Esprit*, juin, p. 1242.
- R « Poupart en l'église Saint-Germain-L'auxerrois », Paris, *Esprit*, juin, p. 1242-1243.
- R « *Patmos* » de Miodrag Pavlovic, traduit par R. M. ; « *Portait avec les donateurs* (fragment) », Paris, *Commune présence*, n° 2, juin, p. 25-27 & 29-33.
- C Anthologie de la poésie portugaise du XX^e au XX^e siècle, Paris, Gallimard, juin.
- R « *Les Arts de l'Islam, des origines à 1700* », Paris, *Esprit*, septembre, p. 293-294.
- R « Juan Garcia », Paris, *Esprit*, octobre, p. 492-494.
- L *Sibylles*, avec vingt-et-un dessins originaux de Gustave Singier, Paris, éd. Galanis [Paris, *La Différence*, 1997].

1972

- R « *Portrait avec les donateurs* » [poème], Montréal, *Liberté*, vol. 14, n° 1-2, p. 74-78.
 R « Les peintres belges de l'iminaire », Montréal, *Liberté*, vol. 14, n° 1-2, p. 184.
 R « Singier à la Galerie de France », Paris, *Esprit*, avril-mai, p. 854.
 R « Marcelle Maltais, au centre culturel canadien », Paris, *Esprit*, juin, p. 1067-1068 [Montréal, *Liberté*, vol. 14, n° 3, 1972].
 R « Fernand Toupin, au centre culturel canadien », Paris, *Esprit*, juin, p. 1068-1069.
 R « Georges de La Tour à l'Orangerie », Paris, *Esprit*, juillet-août, p. 118-120
 R « Georges de La Tour à l'Orangerie », Montréal, *Liberté*, n° vol. 14, n° 3, p. 105-108.
 R « Deux peintres québécois à Paris », Montréal, *Liberté*, vol. 14, n° 3, p. 128-130.
 R « *Notas negras. Sonidos negros* », Paris, *Esprit*, juillet-août, p. 121.
 R « *Deux figuratifs : Guiramand et Minaux* », Paris, *Esprit*, juillet-août, p. 121-122.
 R « Les œuvres plastiques de Miro à Zurich », Paris, *Esprit*, octobre, p. 486-487.
 R « Le chiffre et le cheval », Montréal, *Liberté*, vol. 14, n° 6, p. 24-28.
 P *Les vitraux de Chagall 1957-1970*, postface de Charles Marq, Paris, éd. A. C. Mazon, décembre.
 R *Exile*, vol. 1, n° 2, Atkinson College York University, Toronto, Canada.

1973

- R « Roland Giguère, *œuvres récentes* », 24 mai, Galerie Georges Dor, [L'Œil ouvert, Montréal éd. *Quinze*, 1978, p. 30-40].
 R « Un poète du Québec, Fernand Ouellette », Paris, *Esprit*, juin, p. 1286-1294.
 R « Robert Nadon, peintre du perpétuel », Montréal, *Vie des Arts*, n° 71, été, [L'Œil ouvert, p. 146-152].
 R « Simone Aubery-Beaulieu : du jaillissement à la précision », Montréal, *Vie des Arts*, n° 72, automne, [L'Œil ouvert, p. 105-107].
 L *Pentecôte* [récit], Paris, Gallimard.
 R « À la Santé du Serpent », Montréal, *Liberté*, vol. 15, n° 3-4, p. 97-103.
 C « Les Nouveaux poètes de la nature » [« *Le voleur et la bergère* » (*Royaumes*) ; « *Lozère* » (id.) ; (« *Travaux pour un bûcher* » (extraits, *Travaux sur la terre*) ; *Sibylles* (extrait) ; « *Charente, encore* » (*Royaumes*) ; « *Là-bas* » (*Travaux sur la terre*) ; *Portrait avec des donateurs* (extrait inédit), Paris, Poésie 1, n° 34, novembre-décembre, p. 71-78.

1974

- P Exposition de Wanda Davanzo « Écriture et errances » à la galerie Camille Renault, Paris.
 Tr *The stained-glass windows of Chagall 1957-1970*, New-York, Tudor Pub. Co.
 C « L'Alchimie de la lumière », XX^e siècle, numéro spécial *Chagall monumental*.
 R « La suite d'automne de Fernand Toupin », Montréal, *Vie des Arts*, printemps 1974, [L'Œil ouvert, p. 59-68].
 R « D'abord la tournée des galeries », Montréal, *Le Jour*, 9 mars 1974, [L'Œil ouvert, p. 77-80].
 R « D'un cavalier haïtien à la femme volante d'Harold Town », Montréal, *Le Jour*, 16 mars, [L'Œil ouvert, p. 80-89].

R « De la banalité quotidienne à l'environnement sublunaire », Montréal, *Le Jour*, 23 mars, [*L'Œil ouvert*, p. 89-93].

R « David Sorensen ou la nécessité intérieure », Montréal, *Le Jour*, 30 mars, [*L'Œil ouvert*, p. 93-100].

R « Marion Kantaroff à l'écoute de la matière », Montréal, *Le Jour*, 6 avril, [*L'Œil ouvert*, p. 100-105]. R « Charles Daudelin conquiert sa liberté », Montréal, *Le Jour*, 13 avril, [*L'Œil ouvert*, p. 23-29].

R « Une bergère, du plexiglas et un temple », Montréal, *Le Jour*, 20 avril, [*L'Œil ouvert*, p. 108-111].

R « Gendron six ans après », Montréal, *Le Jour*, 27 avril, [*L'Œil ouvert*, p. 112-118].

R « Rolf Harder, Claire *Munier* », Montréal, *Le Jour*, 4 mai, [*L'Œil ouvert*, p. 118-122].

R « Gérard Tremblay ou les signes parmi nous », Montréal, *Le Jour*, 4 mai, [*L'Œil ouvert*, p. 69-74].

R « Toupin : autoportrait du navigateur », Montréal, *Le Jour*, 11 mai, [*L'Œil ouvert*,].

R « Toute couleur devient fluide comme dans un bain matriciel », Montréal, *Le Jour*, 18 mai, [*L'Œil ouvert*, p. 123-130].

R « Impression d'une rencontre avec Riopelle », Montréal, *Le Jour*, 25 mai, [*L'Œil ouvert*, p. 54-58].

R « De Gagnon à Bellerive en passant par la Chine », Montréal, *Le Jour*, 1^{er} juin, [*L'Œil ouvert*, p. 130-134].

R « L'humour de Nadeau et le chant de Kittie », Montréal *Le Jour*, 8 juin, [*L'Œil ouvert* p. 134-140].

R « Du surréalisme avant son heure aux peintres de l'ouest canadien », Montréal, *Le Jour*, 29 juin, [*L'Œil ouvert* p. 140-146].

C « Le message biblique de Marc Chagall », Nice, Les Amis du Musée National Message Biblique Marc Chagall [déjà publié, Paris, *Esprit*, novembre 1967, p. 745-759].

R « L'Atelier de Roland Giguère », Montréal, *Vie des Arts*, été, [*L'Œil ouvert*, p. 30-40].

R « Conduire l'acte dans la matière », Montréal, *Le Jour*, 28 septembre, [*L'Œil ouvert*, p. 154-159].

C « *Les Mues du serpents* », dans *Le Bestiaire perdu*, Montréal, Presse de l'Université de Montréal ; Série : *Études françaises*, vol. 10, n° 3, p. 309-317.

LA *Hélène*, typo et 10 lithographies de André Minaux, Paris, éd. Sauret [150 ex.].

P *Exposition des œuvres récentes de Jean-Paul Jérôme*, catalogue de l'exposition à la Galerie Bernard Desroches, Montréal.

P Exposition Minaux lithographe, 1948-1973, Monte-Carlo, éd. Sauret.

1975

R « De l'immobilité vivante de Jean-Paul Lemieux », Montréal, *Le Jour*, 1^{er} février, [*L'Œil ouvert*, p. 49-53].

R « *Deux poèmes* de Miodrag Pavlovic », traduit du serbo-croate par R. M. en collaboration avec l'auteur, *Cahiers de l'est*.

R « Sur trente gouaches de Léon Bellefleur », Montréal, *Le Jour*, 3 mai, p. 18 [*L'Œil ouvert*, p. 17- 22].

R « Circé », « Stèle », édition bilingue, traduction d'Anne Winters précédée par *The Sibylles of Robert Marteau* d'A. Winters, Forest Knolls, Californie, U.S.A, volume I, numéro 3, été, p. 39-55.

R « Robert Nadon : la danse du monde », Montréal, *Liberté*, vol. 17, n° 6, p. 111-112, [*L'Œil ouvert*, p. 146-152].

1976

R « *Traité du blanc et des teintures* », [extrait], Paris, *Esprit*, avril, [paraîtra entièrement en 1978 à Montréal, aux éditions ERTA].

R *Atlante* (fragment), Paris, Les Lettres nouvelles, avril, p. 108-112.
P *Les Ateliers de Marc Chagall*, avec lithographies et frontispice de Marc Chagall, Paris éd. *Fernand Mourlot*.
L *Atlante*, [poème], Montréal, éd. *L'Hexagone*, août.

1977

R « Jean-Paul Jérôme, peintures, 1976 », Montréal, *Liberté*, vol. 19, n° 1, p. 56-57, [*L'Œil ouvert*, p. 46-48].
R « Sic transit tinctura mundi », Montréal, *Liberté*, vol. 19, n° 1, p. 50-56.
R « Le Québec après deux siècles de funérailles » [titre donné par P. Thibaud], Paris, *Esprit*, mars, p. 353-359.
R « La poésie québécoise au Musée d'Art moderne contemporain, le Solstice de la poésie québécoise », Montréal, *La Presse*, 31 mars.
C « *L'éros universel des alchimistes* », dans *L'érotisme au moyen-âge*, Montréal, éd. de *L'Aurore*, octobre, p. 11-19.
R « *Totems* », Deerfield, USA, *Osiris*, n° 5, p. 25-30.
R *Exile*, vol. 5, n° 1 & 2, Atkinson College York University, Toronto, Canada.

1978

LA *Traité du blanc et des teintures*, poème, avec 7 gaufrures de Gérard Tremblay, Montréal, éd. *ERTA* [54 ex.], janvier.
L *L'Œil ouvert*, Montréal, éd. *Quinze* [recueil de chroniques d'art parues dans *Le Jour, Vie des Arts, Liberté, La Presse*], mai.
T *Les livres de Hogg*, poèmes de Barry Callaghan, traduits de l'anglais par R. M., Montréal, éd. *Quinze*.
R Jean-Paul Jérôme : 18 toiles de 1978, *Le Devoir*, 25 novembre 1978, p. 32.
R « *Vigie* », Montréal, *Liberté*, vol. 20, n° 6, p. 81.
R « Charles Gagnon », Montréal, *Liberté*, vol. 20, n° 6, p. 120-122.
R « *Traité du blanc et des teintures* », Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 7, 4^{ème} trimestre, p. 33-51.
R « Christopher Middleton *Six poèmes* », traduction Robert Marteau, Michel Deguy et l'auteur, Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 7, 4^{ème} trimestre p. 57-68.
R *Exile*, vol. 5, n° 3 & 4, Atkinson College York University, Toronto, Canada.

1979

L *Salamander*, anthologie poétique bilingue, traduction et présentation Anne Winters, Princeton, USA, *Princeton University Press*.
P « *F. Toupin* », Montréal, D. Benoît, Reprotech.
R « *Monet, miroir des mondes* », Deerfield, USA, *Osiris*, n° 9, p. 25-31 [texte d'une émission diffusée à Radio Canada le 22 mai 1979, qui sera entièrement publié dans *Huit peintres*, Paris, La Table Ronde, 1994].
R « L'humus de l'Amérique », Montréal, *Liberté*, vol. 21, n° 1, p. 69-75.
R « Frank Stella : œuvres de 1970 à 1978 », Montréal, *Liberté* vol. 21, n° 1, p. 135-137.
R « *Invisibilité de Vermeer* », Montréal, *Liberté*, vol. 21, n° 2, p. 75-81 [publié dans *Huit peintres*].
R « Deux poèmes de Michel-Ange », Montréal, *Liberté*, vol. 21, n° 2, p. 82.

C *Lira, variations sur plusieurs temps*. Gouaches originales de Georges Badin. Paris, *Artalect*.
 R « Visite à Léon Bellefleur », *Le Devoir*, 21 avril, p. 21-22.
 R « Royauté », Chicago, Poetry, avril, p. 34.
 R « Bellefleur : les volets du temps », *Le Devoir*, 12 mai, p. 25.
 Tr *Traité du blanc et des teintures / Treatise of white and Tincture*, édition bilingue, trad. Barry Callaghan, Toronto, Editions Exile.
 L *Ce qui vient*, essai, Montréal, éd. *L'Hexagone*, octobre.

1980

R « Cortège pour le corbeau » [texte constitué par : a) ce qui est écrit dans *Mont-Royal* du « dimanche 13 mai au dimanche 20 mai » (p. 68-77) ; b) d'un poème dont les deux strophes avaient déjà été publiées dans la revue *Osiris*, Deerfields Massachussetts USA, 1977 n° 5, p. 29-30, et qui seront reprises dans *Petite suite écrite sur le Mont Royal* parue dans la revue *Cahiers Bleus*, Troyes, été-automne 1986, p. 104 ; c) ce qui est écrit dans *Mont-Royal*, du « Lundi 21 mai » au « Jeudi 24 mai » (p. 77-80) ; d) d'un poème du sculpteur haïda Bill Reid traduit de l'anglais ; e) ce qui est écrit dans *Mont-Royal* du « Vendredi 25 mai » au « Mercredi 30 mai » dont la dernière phrase est supprimée dans le livre (p. 80-84) ; d) de la journée du « Jeudi 31 mai » qui n'apparaît pas dans *Mont-Royal* ; f) les 45 strophes du poème intitulé *Cortège pour le Corbeau* qui paraîtra en 1995 aux éditions Calligrammes), Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 12, 1^{er} trimestre p. 3-24.
 R « Sept paysages de Rebeyrolle », Montréal, *Liberté*, vol. 22, n° 2, p. 95-96.
 R « *Mont-royal* » (extrait), Montréal, *Liberté*, n° 129, [Paris, Gallimard, 1981].
 R [?] *Altaforte*, n° 2 (été).
 R « Peinture », Montréal, *Liberté*, vol. 22, n° 5, p. 96-99.
 T « *Prière au soleil* », « Bøn til solen » d'Otto Gelsted traduit par Uffe Harder et R. M., in *L'Europe des poètes ; Anthologie multilingue*, Le Cherche midi, Seghers, p. 678-679.
 T « *Ode* » d'Henserik Hjertén, id., p. 460-461.

1981

L *Entre-temps*, récit, dessins de Bernard Huin, Montréal, éd. *Quinze* [sera repris en 1987 aux éditions Calligrammes].
 R « Barry Callaghan *Seven Last Words – Sept mots encore* » traduction Rober Marteau, Paris Belin, *POÉSIE*, n° 16 ; 1^{er} trimestre, p. 57-63.
 R « *Poésie du Mexique ancien* », Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 16, 1^{er} trimestre, p. 64-73.
 C *Marc Chagall et Ambroise Vollard*, catalogue des gravures, avec un texte de R. M., Paris, Galerie Matignon, avril.
 C *Charentes intérieures*, (entretien) en collaboration avec M. Dupouy et J.-M. Malineau, La Rochelle, Maison de la Culture, Paris, éd. *Clancier Guénaud*, coll. Mémoire pour demain, mai, p. 17-52.
 R « *Sept mots encore* » de Barry Callaghan, traduit de l'anglais par R. M., Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 16, 1^{er} trimestre .
 R « *Œdipe opéra* », Paris, *POÉSIE*, n° 17, Belin, p. 60-64.
 R « Shakespeare *The Phoenix and Turtle / Phénix et Tourterneau* », traduction et commentaire de R. M. en collaboration et Jonathan Boulting, Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 19, 2^{ème} trimestre, p. 3-10.

R « Jean-Paul Jérôme », Pour une rencontre avec Jean-Paul Jérôme et son œuvre, Art- Contact/1, translation by Karine Weiff, Ottawa, automne.
L *Mont-Royal, journal, janvier 1979 - avril 1980*, Paris, Gallimard, 4^{ème} trimestre.

1982

R « Marcelle Ferron : Ce chant muet et palpitant », Montréal, *Liberté*, vol. 24, n° 1, p. 20-25.
R « Nicolas de Largillierre », Montréal, *Liberté*, vol. 24, n° 1, p. 113-115.
R « *Poèmes* » de Miodrag Pavlovic, traduit du serbo-croate par R. M. en collaboration avec l'auteur, Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 21, 2^{ème} trimestre, p. 47-53.
R « *Fragments de la France* », Deerfield, USA, *Osiris*, n° 15, p. 16-19.
Tr *Interlude (Entre-temps)*, trad. Barry Callaghan, Toronto, Editions Exile.

1983

R « Cocteau reste parmi nous », Paris, *L'Avant-scène*, n° 307-308, 1-15 mai p. 132-133.
C Traduction de « Le Sphinx » et de « Réponse (à Teofil Lenartowicz) », Obsidiane, n° 22, p. 9 et 19.
R « *The Phoenix and the Turtle – Le Phénix et le la tourterelle* » de W. Shakespeare, traduction et commentaire par Robert Marteau, Paris, *Atlantis*, n° 328, septembre- octobre, p. 55-60.
LA « *Supplément à la chevalerie errante* », Jean Bertholle, 1 livre en accordéon 9 pl. peintures et collages, texte manuscrit par le peintre, Paris, chez l'artiste [exemplaire unique].

1984

P *Chagall lithographe V 1974-1975*, catalogue et notices, Charles Sorlier, préface de R. M., Monte-Carlo, éd. André Sauret.
R « Bonnard », Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 29, 2^{ème} trimestre, p. 126.
R « *Chant sur le tourbillon* » de Miodrag Pavlovic, traduction du serbe de R. M. en collaboration avec l'auteur, Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 30, 3^{ème} trimestre, p. 33-37.
C Catalogue de l'exposition Paul Kallos, Metz – Musé d'art et d'histoire, 4 octobre au 5 novembre 1984.
R « *Forestières* » [*Forestières*, Paris, *Métallé* 1990, p. 27-32], Deerfield, USA, *Osiris*, n° 18, p. 31-39.
R « *Fleuve sans fin* » (extrait), Seyssel, Recueil, n° 1.
Tr *Pig-Skinning (Le jour qu'on a tué le cochon)*, trad. David Homel, Toronto, Editions Exile.

1985

R *Kallos, Cimaïse*, n° 174, janvier-février, p. 26-32.
R « *Journal du Saint-Laurent* » (20 pages), Paris, *Le Nouveau Commerce*, cahier 61.
R « *J'ai lu des silences :* » de Jonathan Boulting traduit par Robert Marteau, Paris, *Le discours psychanalytique*, n° 14, mars, p. 31-35.
R « Que signifierait, par exemple : Le vers, ce sont les pas comptés de la Muse ? », Paris, *Le discours psychanalytique*, n° 14, mars, p. 45.
R « *Cinq sonnets* », Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 33, 2^{ème} trimestre p. 123-125.

P *Albert Marquet*, peintures, aquarelles, pastels, dessins (avec Jean Guichard-Meili), Paris, Galerie de la Présidence, avril.

R « *Le Miracle divin*, Miodrag Pavlovic, traduit par Robert Marteau avec l'auteur, Paris, *Recueil*, n° 2.

R « *Forestières* (extrait) », Paris, *Recueil*, n° 2.

R « Le pied, la marche, le rythme, la mesure... » Paris, *Le discours psychanalytique*, n° 15, juin, p. 46-47.

C « Un poète français au Québec », communication faite le 5 juin lors de la « Semaine du Québec » organisée par F.-J. Temple à Montpellier.

LA « *Voyage en Vendée* » Jean Bertholle, une gravure signée dans les exemplaires de tête, signature de R. M. au colophon, Poitiers, ORACL [50 ex. + 10 H.C.).

L *Voyage en Vendée*, orné par Bertholle, Poitiers, Hautécriture, éd. Jean-Claude Vallin, novembre.

R « Un poème », Deerfield, USA, *Osiris*, n°20, p. 2.

R « Watteau », Montréal, *Liberté*, vol. 27, n° 5, p. 170-174.

C *L'AM-STRAM-GRAMITÉ*, Ion Caraion, adaptation française R. M., « Au-dessus des dessus », strophe I et VIII, « Anamorphoses » (id. X), Lutry, Suisse, édit. Jean-Marie Bouchain, p. 32, 35, 36.

1986

L *Fleuve sans fin – Journal du Saint-Laurent*, Paris, Gallimard, février.

P Alain Poncelet, peintures, Paris, Galerie Tendances, 20 janv.-6 mars 2005.

R « *Étude pour une muse* » (extrait), *Recueil*, n° 3, janvier, Seyssel, *Champ Vallon*, [*Champ Vallon*, 1995, p. 45-47, 50, 57-60], p. 127-131.

R « *Pour un portrait de Jorge Peres Román* », Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 37, 2^e trimestre, p. 4-5.

R « Robert Graves : *Poeta 1895-1985* », présentation Jonathan Boulting, traduction R. M., Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 37, 2^e trimestre, p. 17-37.

R « *Poèmes* » de John Montague, traduit de l'anglais par R. M., Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 39, 4^e trimestre, p. 21-22. L *Sur le motif*, Seyssel, *Champ Vallon*, août.

P *Raymonde Godin*, monographie, introduction de R. M., Paris, éd. *Porte du Sud*.

R « *Petite suite écrite sur le Mont Royal* », Troyes, *Cahiers bleus*, n° 38, été-automne, p. 104-105.

R « *En nous se sont cachés les dieux* », Deerfield, USA, n° 22, p. 16.

LA « *Vigie* » typo et collages de Hans Steffens, Sauveterre-du-Gard, La Balance [23 ex.].

1987

R « *Entretiens au bord de la Boutonne* », Paris, *Recueil*, n° 6, p. 83-89.

L *Venise en miroir*, Quimper, éd. *Calligrammes*, 1^{er} trimestre.

R « *Philosophales* », Montréal, *Liberté*, vol. 29, n° 2, p. 71-82.

L *Entre temps*, Quimper, *Calligrammes*, 2^e trimestre.

R « Fernand Ouellette : *Les Heures* (Champ Vallon/l'Hexagone) », *Recueil*, n° 7, mai, Seyssel, *Champ Vallon*, p. 165-168.

Tr *River without end – A logbook of the Saint Lawrence* (*Fleuve sans fin – Journal du Saint Laurent*), trad. David Homel, Toronto, Editions Exile.

R « *Campagne Musique* », [*Qui en l'homme a semé le mythe ?*] (*Études pour une muse*, Seyssel, *Champ Vallon*, 1995, p. 48-49) ; « *Ne te retourne pas Orphée...* » (*Fragments de la France*, Seyssel, *Champ Vallon*, 1990, p. 35) ; « *Nous sommes en transit...* » ; « *L'églantine et la cornouillère...* » ; « *Le bois sec en chevaux de frise...* » ; « *Les*

grands orages d'ardoise... » (*Fragments de la France*, p. 29) ; « *Le bourdon lourd...* », Paris, *L'Alphée*, n°16-17, mars, p. 46-52.

P. René Lagorre – *Peintures*, photos Jacques Faujour, galerie Charley, Paris, du 2 au 30 juin.

P Bissière, “*Saisons*”, (21 dessins), introduction de R. M., Paris, éd. *Porte du Sud*.

L *Vigie*, Quimper, éd. *Calligrammes*, 3^{ème} trimestre.

R « *Onzième mosaïque* » d’Edison Simons, traduit de l’espagnol par R. M., Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 42, 3^{ème} trimestre, p.43-53.

R « *Morandi* », Belin, *POÉSIE*, n° 42, 3^{ème} trimestre, Paris, p. 125-126.

R « *Arpentage de la poésie contemporaine* », 14 portraits-entretiens parmi lesquels celui de R. M., Amiens, éd. In’hui/Trois Cailloux, novembre, p. 10-23.

R « *Six poèmes* » [« *Le monde fut fabuleux...* » ; « *Au bord de l’étang.* », [*Liturgie*, Seyssel, *Champ Vallon*, 1992, p. 40] ; « *Paris scintille...* », [id., p. 44] ; « *Corot s’éclaire...* », [id., p. 43] ; « *Le lavis mouvant...* », [id. p. 44] ; « *Août sur les chaumes* », [id. p. 41]], Deerfiel USA, *Osiris*, n° 25, p. 14, 15, 16, 27, 28, 29.

Tr *Voyage to Vendée (Voyage en Vendée)*, trad. David Homel, Toronto, Exile.

1988

R Barry Callaghan, poèmes, trad. R. M., Seyssel, Recueil, n° 8.

R « *Dissolvant universel* » Edison Simons, trad. R. M., Seyssel, Recueil, n° 8.

R « *Sonnets* » comte de Villamediana, trad. R. M., Seyssel, Recueil, n° 8.

R « De la couleur du temps » » [12 sonnets de 1997, qui, le dernier daté du 20 décembre mis à part, sont repris dans le recueil *Rites et offrandes*, Seyssel, *Champ Vallon*, 2002, p. 62, 64, 65, 71, 77, 84, 94, 134, 140, 147, 143], Paris, *Poésie 98*, n° 72, avril, p. 18-23.

R « *Goya : — yo lo ví* », Seyssel, *Champ Vallon, Recueil*, n° 9, mai, p. 179-189 [*Huit peintres*, p. 59- 76].

R « Julia Castillo : *de Sept Mouvements* », traduction de R. M., Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 45, 2^{ème} trimestre, p. 17-22.

R « Twombly à Beaubourg », « Saint Ildefonse par le Greco, l’Escorial, Petit-Palais, 5-6-7 novembre 1987 » [sonnet], « Degas, Chez la modiste » [sonnet], « Traduction des *Pythiques* » Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 45, 2^{ème} trimestre, p.118-119.

L H. H. Steffens, monographie, Gifkendorf, *Merlin Verlag*.

L *Le Miracle divin*, de Miodrag Pavlovic, poésie, préfacé et traduit du serbo-croate par R. M. en collaboration avec l’auteur, Lausanne, *L’Age d’homme*, mai.

LA *Midi*, typo et gravure de Dagmar Martens et une gravure de Hans Steffens, Sauveterre-du-Gard, La Balance [27 ex.], juillet.

P Hans Hermann Steffens, éd. Galerie *La Pochade*.

R « *Fragments de la France* (extrait) », Paris, *La N.R.F.*, n° 430, novembre.

P Estève – *Encres et peintures 1965-1984*, préface de R. M., Paris, Galerie Tendances.

R « Edison Simons *Douzième mosaïque* (traduction de R. M.) », Seyssel, *Recueil*, n° 10.

P Sayed Darwiche, Quimper, *Calligrammes*, 4^{ème} trimestre.

R « Henri Manguin, Le fauve du bonheur », « Hiver, par Vieira da Silva » [sonnet], Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 48, Paris, 1^{er} trimestre, p. 124.

P « Davanzo ».

1989

T *Poésies*, Comte de Villamediana, choisies et présentées par Edison Simons, traduites de l'espagnol par Robert Marteau, Paris, *La Différence*, coll. Orphée, n° 14, février.

R « *Sonnets* », Paris, *Recueil*, n° 11, mai, Seyssel, *Champ Vallon*, [Brindilles au ciel... février 1987, *Liturgie*, p. 14 ; *Comment rendre les nœuds...*, février 1987, *Fragments de la France*, p. 158 ; *Les arbres nous purifient...*, 22 mars, *Liturgie*, p. 18 ; *Propice aux fleurs...*, 19 avril, *Liturgie*, p. 22 ; les trois autres ne sont repris en aucun recueil] p. 69-75.

L *Voyage au verseau*, Seyssel, *Champ Vallon*, mars.

C Paul KALLOS Œuvres 1954-1989 (Solange Baudoux, Pierre Cabane, Robert Marteau, Yves Deniau), Musée d'Évreux-Ancien Évêché 29 avril-25 juin 1989 — Musée Denys Puech-Rodez 8 septembre-6 novembre 1989, p. 50.

LA *Présent*, un poème avec une gouache de René Lagorre, Sauveterre-du-Gard, *La Balance* [tirage limité].

R « *Ingres investi par les muses.* », Paris, *Recueil*, n° 12 [Huit peintres, p. 77-86].

LA *Ce que corneille crie*, [30 sonnets, 5 lithographies de Guillermo Arizta, achevé d'imprimé le 25 octobre], Seyssel, *Champ Vallon*.

R « Le Chaudronnier enchanté » [Calder], Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 51, 4^{ème} trimestre, p. 122.

R « *Pougny* », Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 51, 4^{ème} trimestre, p. 123.

LA *Fontaines*, poèmes de Ignacio Balcells, José Lapereyre, Robert Marteau, Edison Simons... ; conception et illustration Teresa Cristina Monteiro, Argraphie.

1990

T *Les Pierres d'Ibarra* de Harriet Doerr, traduit de l'anglais par Robert Marteau, Paris, *Belin*, janvier.

R « *Lettre à François Féder* », Edison Simons, traduction Robert Marteau, Seyssel, *Recueil*, n° 14, février, p. 125-129.

L *Forestières*, Paris, éd. Métaillé, 1^{er} trimestre.

R « *Strophes* », Godofredo Iommi, traduit de l'espagnol par Robert Marteau, Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 53, 2^{ème} trimestre, p. 45-46.

R « *Deux pièces* », Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 53, 2^{ème} trimestre p. 115.

R « *Qu Yuan : Li Sao, Jiu Ge et Tian Wen* traduit du chinois et présenté par Jean-François Rollin. « Orphée » *La Différence* », Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 53, 2^{ème} trimestre, p. 116-117.

R « G.M. Hopkins *Henry Purcell* », traduit de l'anglais par Robert Marteau, Paris, *Recueil*, n° 15.

R « *Remarque* », Seyssel, *Recueil*, n° 15.

L *Fragments de la France*, Seyssel, *Champ Vallon*, septembre.

LA *Les Secrets du métier*, 7 gravures originales d'André Minaux, texte de Robert Marteau, Paris, *Claire Martin du Gard* [tiré à 110 ex.].

LA *Le Vent*, Dagmar Martens, gravure et manuscrit, Gordes, chez l'artiste [2 ex.].

R « Extraits de *Fragments de la France* » [*Fragments de la France*, Seyssel, *Champ Vallon*, 1990, p. 29, 37, 100, 72], Deerfield, USA, *Osiris*, n° 30, p. 12-15.

P « *Denis Juneau : Montréal-Paris* », texte R. M., coordination Edouard Lachapelle, éd. Paris, Galerie du Fleuve, Montréal, galerie Frédéric Palardy.

Tr *Eidolon – Two long Poems : Treatise of White and Tincure, and Atlante (Traité du blanc et des teintures et Atlante)*, trad. Barry Callaghan, Toronto, Editions Exile.

Tr *Vigía (Vigie)*, trad. Edison Simons, Madrid, Hiperion.

R [Trois sonnets : Van Dongen : 17 avril 1990 ; Zoran Music : 14 mai 1990 ; Orlando Pelayo : 15 mai 1990 ; sonnets repris dans *Louange*, p. 39, 51 & 52], Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 54, 4^{ème} trimestre, p. 124.

R [Une prose à propos de Torres-Garcia], Paris, Belin, *POÉSIE* n° 54, 4^{ème} trimestre, p. 124.

R [Un sonnet à propos de Van Dongen], Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 54, Belin, 4^{ème} trimestre, p. 126.

1991

T *Première solitude*, Luis de Góngora, traduit de l'espagnol et présenté par R. M., Paris, *La Différence*, coll. Orphée, n° 87, 2^{ème} trimestre.

L *Le jour qu'on a tué le cochon*, récit, Seyssel, *Champ Vallon*, avril.

R « Célébration », N.R.F., juillet-août 1991, n° 462-463.

R « Cinq poèmes » [« *Le geai s'ébouriffe...* », *Liturgie*, Seyssel, *Champ Vallon* p. 17 ; « *Le forsythia fleurit...* », id., p. 18 ; « *Lisse comme un coquillage...* », id., p. 16 ; « *Il avance invisible...* », id., p. 17 ; « *Les arbres nous purifient...* », d. p. 18], Deerfield, USA, *Osiris*, n°32, p. 10, 11, 18, 19, 21.

R « Francesco Maria Santinelli Sonnets sur la Pierre philosophale (présentation par Edison Simons ; traduction par Edison Simons et Robert Marteau) », Paris, *Recueil*, n° 18.

L *Cortège pour le corbeau*, Quimper, *Calligrammes*, 3^{ème} trimestre.

R « MIQUEL BARCELÓ », Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 57, 3^{ème} trimestre, p. 125-126.

R « 3 sonnets » [deux à propos de Seurat : 13 & 15 avril 1991 repris dans *Registre*, p. 187 & 188, un sur *les Dessins espagnols-Maîtres des XVI^e & XVII^e siècles* : 29 avril 1991 repris dans *Registre*, p. 195], Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 57, 3^{ème} trimestre, p. 126.

R « Simon Vouet voue aux femmes son art... », @RT-CHIGNANED, le cahier *Art-Mène*, n° 5, «La femme», p. 13.

1992

R « *Sonnets sur la pierre philosophale* », Francesco Maria Santinelli, présentation Edison Simons, traduction E. Simons, R. Marteau, Seyssel, *Recueil*, n° 18.

R « Géricault, Grand Palais, décembre 1991 », Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 59, 1^{er} trimestre, p. 123.

R « Richard Parkes Bonington au Petit Palais », Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 60, 1^{er} trimestre p. 126.

P *Minaux, les secrets du métier*, essai, Paris, éd. Galerie de la Présidence, février.

R « Contemplation », Paris, *Recueil*, n° 21.

LA *Écho du coq*, poème avec 7 gravures en couleurs de Hector Saunier, Paris, *Atelier Contrepoint* [50 ex.].

R « *Près des nymphéas...* » [*Louange*, Seyssel, *Champ Vallon*, p. 246] ; « *Ainsi que tu obéis au feu...* », Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 61, 3^{ème} trimestre, p. 126.

P *Cathédrale*, photographies d'un choix de sculptures et de poèmes de Jean Campa, préface de R. M., Boulogne, éd. *Erda*.

L *Liturgie*, poésie (1987-1989), Seyssel, *Champ Vallon*, septembre.

P « La galerie Frédéric Palardy invite 45 artistes à célébrer son 15^{ème} anniversaire », 16 septembre-3 octobre, Montréal.

R « *Les muses de la mer* » [*Études pour une muse*, Seyssel, *Champ Vallon* p. 48-49], Deerfield, USA, *Osiris*, n° 35, p. 20-21.

R « *Nada Serban Poèmes (traduit du serbe par Robert Marteau)* », Paris, *Recueil*, n° 25.

P René Lagorre – *Les Ateliers*, photos de Jacques Faujour, Galerie Weiller, Paris, du 24 novembre au 31 décembre.

C « Elvire Jan. Catalogue de l'exposition du Centre Régional de Développement Culturel de Rosny-sur-Seine. » 24 feuillets agrafé, non numérotés. Reproductions en couleurs d'œuvres de l'artiste entrecoupées de textes de Jean Bazaine, Robert Marteau, Jean Veillet, Philippe Le Burgue, Jean Guichard-Meili, Camille Bourniquel.

1993

R « *Sextine* Edison Simons » [*Mosaïque* XIV à XIX], traduction de l'espagnol par Robert Marteau, Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 63, 1^{er} trimestre, p. 37-57.

R « *Liturgie* (2) », Paris, *La Nouvelle Revue Française*, n° 490, novembre.

LA *Une semaine avant d'autres*, 7 textes de R. M. enluminés par Joël Leick, Paris, *Rouleau libre* [tirage limité].

R « Entretien avec Tristan Hordé », Paris, *Recueil*, n° 28, p. 68-74.

R « Tiziano Vecellio », Paris, *POÉSIE*, n° 66, 4^{ème} trimestre, p. 124-125.

R « Maxime Dubaut et son irréductible unité », Paris, *Cimaise*, n° 222, janvier-février-mars, p. 67-74.

LA « *Indice 10 "Pièce unique"* » monotype de Joël Leick, Céret, Galerie Terre de Sienne, Gérard Klopp.

1994

R « Artaud entre répulsion et révélation », Paris, *Recueil*, n° 29.

L *Huit peintres*, préfacé par Richard Millet, Paris, *La Table Ronde*, février.

R « Trois petits formats », [trois sonnets], Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 68, p. 126-127.

R « Hölderlin chez Holterling et autres poèmes de Peter Nim », traduit de l'allemand par R. M. en collaboration avec l'auteur, Paris, *POÉSIE*, n° 69, p. 46-49.

R « Miodrag Pavlovic *De Cosmologia profanata* (traduit du serbe par R. Marteau [en collaboration avec Rastislav Mrazovac]) », Paris, *Recueil*, n° 30.

R « Miquel BARCELO, entrevista », Palma de Mallorca, *Bitzoc Literatura*, n° 22, décembre.

R « *Cire et Miel* de Julia Castillo », traduit par Robert Marteau, Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 70, p. 95-98.

LA *À deux coqs*, texte de R. M., illustré par Joël Leick, Paris [4 ex.].

LA *Cœur coquiller*, poème de R. M. sur cinq peintures de José Saint Martin, Paris [tirage limité].

LA *Ghrebh*, prose de R. M. sur six aquarelles de H. Steffens, Avignon, éd. *Comme si* [17 ex.].

R « *Évangéline - Un conte d'Arcadie* » de H. W. Longfellow, traduit de l'anglais par R. Marteau, Seyssel, *Recueil*, n° 32.

LA *Croix noire*, poème de R. M., intervention de Joël Leick, Paris, [tirage limité].

LA *Propos de La Devinière*, « Une semaine avant d'autres », enluminé par Joël Leick, Paris, *Rouleau libre* [tirage limité].

P *Hans Steffens*, peintures sur papier — 04/10/1994 – 05/11/1994 —, Paris, éd. *Galerie Lambert Rouland*.

LA *Un homme avait deux filles*, texte de R. M. parmi des textes et des images de Pierre Henry, Trois Rivières, *Le Sabord*, [110 ex. numérotés].

R « Un poème » [« *Peignez l'ombre en couleur* », *Registre*, Seyssel, *Champ Vallon*, 1999, p. 50], Deerfield, USA, *Osiris*, n° 38, p. 2.

R « Extraits de *Étude pour une muse* » [« Entre notre sang nous immerger [...] où se formait l'algue bleue » *Études pour une muse*, p. 13-17] », Deerfield, USA, *Osiris*, n° 39, p. 28-31.
R « Retable », Montréal, *Liberté*, vol. 36, n° 6, p. 18-20.
LA « *Va son train la vraie vie* », Geneviève Boigues, encre et manuscrit, Paris, chez l'artiste [livre unique].

1995

R « Promenade d'automne », Paris, *Recueil*, n° 33.
R « Évangéline. Un conte de l'Arcadie » (suite) H. W. Longfellow, traduit de l'anglais par R. Marteau, Seyssel, *Recueil*, n° 33.
R « *Confusions des senteurs* de Sarantis Antiochos », traduit du grec par Xavier Bordes et R. M., Paris, *POÉSIE*, n° 73, p. 62-67.
P René Lagorre - *Figures dans le Z*, photos Jacques Faujour, Galerie Weiller, Paris, du 21 février au 25 mars.
L *Études pour une muse*, Seyssel, *Champ Vallon*.
L *La récolte de la rosée, la tradition alchimique dans la littérature*, Paris, Belin « L'extrême contemporain », avril.
R « *Liturgie (1990-1992)* », Paris, *La Nouvelle Revue Française*, n° 510-511, juillet-août.
LA *Seul soleil*, un poème de R. M. avec des gravures de Miguel Buceta, Paris [tirage limité].
R « Phase au noir », « Olivier Debré au Jeu de Paume », Paris, *L'Art du bref*, octobre, n° 6, p. 9.
R « *Le message de Paul Cézanne* », Paris, *L'Art du bref*, novembre, n° 7, p. 10.
R « *Für Tilman* » (poème de Peter Nim traduit par Robert Marteau et lui-même), Paris, *L'Art du bref*, décembre, n° 8, p. 2.
R « Balzac », Paris, *L'Art du bref*, n° 8, décembre, p. 8.
LA « *Rien de trop même avec les dieux* » typo de Hans Steffens, Marseille, Le Rouleau libre [25 ex.].

1996

R « Claudel au Théâtre Marigny », Paris, *L'Art du bref*, janvier, n° 9, p. 3.
R « *Propitiation* », poèmes de Malucha Pinto traduits par R. M., Paris, *L'Art du bref*, n° 9, janvier, p. 6-7.
R « *L'Œuvre de Limoges* », Paris, *L'Art du bref*, février, n° 10, p. 5.
R « Miquel Barceló », Paris, *L'Art du bref*, avril, n° 12, p. 7.
R « Arnold Schoenberg : regards. Le suspens du dessin. », Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 75, p. 135-136.
R « Francis Bacon au Centre Georges Pompidou », Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 77, p. 125-126.
C *Pour saluer Robert Marteau*, contient « *Visions de l'histoire, Histoire d'une vision* », [entretien avec Chris Miller, p. 7-19] ; « *La mémoire de la forêt* », [prose inédite, p. 77-85] ; « *Louange* », [sonnets inédits, p. 169-173 ; *Louange*, Seyssel, *Champ Vallon*, p. 157-161] ; « *Du kommerz d'Hermès* », [inédit, p. 236-237], Seyssel, *Champ Vallon*, mars.
L *Louange* (Liturgie II, 1990-1992), Seyssel, *Champ Vallon*, mars.
R « Corot encore », Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 78, p. 124-125.
R « Paul Kallos, Piero della Francesca et autres champs picturaux », Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 78, p. 126.
P Les peintures de Rolande Guillosoy-Mrazovac, mai.

R « Les dessins de Miquel Barceló », Paris, *L'Art du bref*, juin, n° 14, p. 9.
 R « Bartabas, *Chamane* », Paris, *L'Art du bref*, juin, n° 14, p. 10-11.
 R [?], *L'Art du bref*, juillet-août.
 R « *Quand l'œil écoute sonner l'angélus* », Paris, *L'Œil de bœuf*, n° 11, novembre, p. 41-43.
 R « Extraits de *Le Louvre entrouvert* » [*Le Louvre entrouvert*, Seyssel, *Champ Vallon*, p. Deerfield, USA, n° 42, p. 20-22.
 LA *Vous voyez la montagne*, compositions originales de Raymonde Godin, Avignon, *Comme si*, [15 pages non numérotées].
 LA « *Tres de mayo* », typo et gravure de Paul Kallos, Marseille, Le Rouleau libre [24 ex.].
 LA « *Exeunt* » Joël Leick, peinture et manuscrit, Paris, chez l'artiste [2 ex.].
 LA « *Un pic tout peint de vert...* » manuscrit et gravure en couleur de Hector Saunier, Paris, Atelier Contrepoint, Collection AC [exemplaire unique].
 R [?], *L'Art du bref*, décembre.

1997

R « Grand nu rose assis » (sonnet), Paris, *L'Art du bref*, janvier, n° 19, p. 8 [*Rites et offrandes*, Seyssel, Champ Vallon, 2002, p. 16].
 R « *Poèmes pour une cloche* de Peter Nim », traduit de l'allemand par R. M. en collaboration avec l'auteur, Montréal, *Liberté*, vol. 39, n° 1, p. 70-77.
 P *Bouquets dans le Z*, photos de Jacques Faujour, Galerie Weiller, Paris, février-mars 1997.
 R « *À Saint-Sulpice* », Montréal, *Liberté*, vol. 39, n°5, p. 5.
 R « Peter Nim : *Poèmes* », traduits de l'allemand par R. M. en collaboration avec l'auteur, Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 79, p. 42-44.
 R « Monstres et merveilles [Picasso] », “ Georg Baselitz ”, Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 79, p. 124- 126.
 R « Morandi – Bertholle », Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 80, p. 273-274.
 R « Miron est mort », Paris, Belin, *POÉSIE*, n° 81, p. 42-43.
 R « Robert Marteau & François Fédier – François Fédier et Robert Marteau », *Écritures*, n° 9.
 P *Jean Bertholle* (25 juillet au 31 août 1997), préface de Robert Marteau [le texte reprend un passage de celui publié dans le n° 80 de le revue *POÉSIE*, La Ciotat, *Les Cahiers des Pénitents*.
 LA « *Les Piérides* » José San Martin, Maisons-Alfort, chez les auteurs [6 ex.].
 L *Royaumes, Travaux sur la terre, Sibylles*, présentation de Jean-François Rollin, Paris, *La Différence*, coll. Orphée, n° 204, avril.
 L *Le message de Paul Cézanne*, Seyssel, *Champ Vallon*.
 Tr *El Tórtolo y Fénix*, William Shakespeare, traduction Nicole d'Amonville, *Herder*.
 L *Le Louvre entrouvert*, Seyssel, *Champ Vallon*, octobre.
 LA « *Suspens* », José San Martin, typo et acrylique, Saint-Mandé, éd. Azul [150 ex.].
 LA « *Miroirs* » 10 poèmes manuscrits et 10 gravures de Hector Saunier, Paris, Atelier Contrepoint, Collection AC [30 ex.].
 LA « *La rivière est en bas...* » gravure en couleurs, Paris, Atelier Contrepoint, Collection AC [exemplaire unique].
 LA « *Les Roses* » gravure en couleurs, Paris, Atelier Contrepoint, Collection AC [exemplaire unique].
 R *Séjour* [14 sonnets repris dans *Registre*], Orléans, Théodore Balmoral, n°26-27, p. 43-50.

1998

- R « Sonnet à propos de Mallarmé », Paris, *POÉSIE*, n° 85, 3^{ème} trimestre, p. 169.
- C « *Le chant du rossignol* », prose, dans *L'Enseignement par excellence, hommage à François Vezin*, Paris, L'Harmattan, p. 7-8.
- L *Registre* (Liturgie III, 1993-1995), Seyssel, *Champ Vallon*, mai.
- C « *La religion de Victor Segalen* » dans *Victor Segalen*, Paris, Cahier de l'Herne.
- P Préface de R. M., parmi des textes de Frédéric Vallet, Lydia Harambourg, pour l'exposition Jean Bertholle 1909-1996, juillet-septembre, Puy en Velay.
- R « *Notes en marge des travaux de Raymonde Gaudin* », Paris, *Rehauts*, n° 2, automne 1998.
- R « Musique » [Marseille, *Autre Sud*, n° 14, 2001, p. 14-15], Deerfield, USA, *Osiris*, n° 46, p. 32-33.
- R « *Rina Lasnier est elle aussi un poète qui regarde la croix* », Montréal, *Liberté*, vol. 40, n° 3, p. 24-33.
- LA *Musique*, poèmes de Robert Marteau dans la composition des 12 gravures d'Hector Saunier, Paris, éd. Atelier Contrepoint [50 ex.].
- P « *Estève – Encres et dessins 1965-1984* », Exposition de la Galerie Tendances.
- C « *Veille* » de Janine Modlinger, prière d'insérer de R. M., Paris, L'Harmattan.
- LA « *Avènement* », Georges Badin, peinture et manuscrit, Céret, chez l'artiste [10 ex.].
- LA « *Phases phrases* », Annick Doideau typo et gravure, Marseille, Le Rouleau libre [45 ex.].
- LA « *Louvre* », José San Martin et Noël Marsault, Paris, chez les auteurs [60 ex. ; les H. C. IV et V sont reliés].
- LA « *Sept plumes pour le coq 15 poèmes* » poèmes R. M. et Roger Parisot, texte gravé et 15 gravures de Emma Saunier, Paris, Le Contrepoint, collection atelier Contrepoint [50 ex.].
- T *Essor*, Peter Nim, traduit de l'allemand par R. M. en collaboration avec l'auteur, Saint- Pierre-la-Vieille, *Atelier La Fenraie*, décembre.

1999

- R « Permeke, Rothko Hockney, Garouste exposés à Paris », Paris, *POÉSIE*, n° 89, p. 120-122.
- LA *Le temps de le dire*, gravure de Hector Saunier, éd. *Commune mesure* [100 ex.].
- LA *Coccinella septempunctata*, peintures et typo de Jean-Pierre Thomas, Issy-les-Moulinaux, éd. *La Limace bleue* [30 ex.].
- R « *Le roumieux marche armé* », Deerfield, USA, *Osiris*, n° 48, p. 26-27.
- R « *Miroirs* », Deerfield, USA, *Osiris*, n° 49, p. 2-3.
- L *Registre*, Seyssel, Champ Vallon, mai.
- R « Poèmes » [11 sonnets, 10 sont repris dans *Rites et offrandes* et *Le temps ordinaire*], Orléans, *Théodore Balmoral*, n° 34, automne-hiver, p. 45-50.
- LA *Mécanique céleste*, Paris, éd. de l'artiste, poèmes de Robert Marteau avec traduction japonaise, illustrés de 11 gravures originales au burin d'Abé Akira [65 ex. + x].
- LA *Rosace*, un poème de Robert Marteau avec 4 gravures d'Hector Saunier, Paris, éd. de l'artiste [50 ex.].
- LA « *De la couleur du temps* », Georges Badin, typo et peinture, Nœux-les-Mines, Ecbolade [21 ex.].
- LA « *Écrits* » typo et gouache de René Lagorre, Nœux-les-Mines, Ecbolade [11 ex.].
- LA « *Variation du silence* » Joël Leick, peinture et manuscrit, Paris, chez l'artiste [3 ex.].

LA « *Avant que le soleil se lève* » typo et gravure de Dagmar Martens, poèmes bilingues français-allemand : R. M. et Peter Nim, Marseille, Le Rouleau libre [50 ex.].

2000

R « *Six taureaux sur l'aire* », Paris, POÉSIE, n° 93, [*Sur le sable*, Paris, *Mémoire Vivante*, 2007], p. 121-123.

R « *Un ange passe* », Paris, POÉSIE, n° 94, Belin, [*Sur le sable*, Paris, *Mémoire Vivante*, 2007], p. 139-172.
LA *9 sonnets d'Aunis et de Saintonge* avec des peintures Jean-Pierre Thomas, Issy-les-Moulineaux, *La Limace bleue* [32 ex.].

P René Lagorre – Z 2000, photos Jacques Faujour, galerie Weiller, Paris, 9 mai au 1^{er} juin.

R « *Pays* », cinq poèmes : « *Grand nu rose assis... (Matisse, Visages découverts, Fondation Bismark, lundi 8 juillet 1996.)* » [repris dans *Rites et offrandes*, p. 16] ; « *Le pays s'est passé au pastel... (samedi 7 août 1999)* » [repris dans *Le temps ordinaire*, p. 81] ; « *Le pays s'étend sous le soleil... (dimanche 8 août 1999)* » [repris dans *Le temps ordinaire*, p. 82] ; « *Le pays, c'est la part de Dieu... (mardi 10 août 1999)* » [repris dans *Le temps ordinaire*, p. 83] ; « *Vert et bleu, bleu ou vert... (Cap des Hours, vendredi 5 novembre 1999)* », Paris, *Rehauts*, n° 6, automne-hiver 2000.

R « *Jeu d'enfant* » Deerfield, USA, *Osiris*, n° 50, p. 16-17, [Marseille, *Autre Sud* n° 14, 2001, p. 12-13].
LA *Jeu d'enfant* poèmes de Robert Marteau, avec traduction japonaise, illustrés de 7 gravures originales au burin d'Abé Akira, éd. de l'artiste [65 ex. + x].

LA *Entre les nuages*, 7 poèmes de Robert Marteau avec 7 gravures d'Hector Saunier, Paris, Atelier Contrepoint [50 ex.].

LA *Toreo*, poème de Robert Marteau avec 5 gravures d'Hector Saunier, Paris, Atelier Contrepoint [48 ex.].

P « Texte de présentation de Robert Marteau », 11 gravures d'Abé Akira, Paris, Atelier Contrepoint [25 ex. + V ex.].

LA « *Estampe avec la lettre* », typo de François Da Ros, eau-forte de Martine Rassineux, Montreuil, Anakatabase [50 ex.].

LA « *10 sonnets d'été* » typo et peinture de Jean-Pierre Thomas, Issy-les-Moulineaux, *La Limace bleue* [50 ex.].

R [Les plantes et les planètes], « Je consens que tout s'efface », [Qui froisse à Delphes le laurier], Chicago, Poetry, octobre-novembre.

2001

R « *Volubilis, acrobate du bon Dieu* », Paris, POÉSIE, n° 97, p. 27-29.

R « Trois tableaux » : « *Alexej von Jawlensky... (musée du Luxembourg, jeudi 22 décembre 2000)* » ; « *À l'intérieur du violon... (Grand Palais, mercredi 29 décembre 2000)* » ; « *Dieu le Père il était, et les fleurs... (Musée Marmottan, samedi 30 décembre 2000)* » [repris dans *Le temps ordinaire*, p. 293], Paris, *Rehauts*, n° 7, printemps 2001.

R « Trois tableaux » : « *Comme on disait : Par Aphrodite il entre en transes... (Picasso au Jeu de Paume, vendredi 23 février 2001.)* », [repris dans *Écritures*, p. 13] ; « *L'air et l'eau, le feu, peu de terre : c'est Signac... (Signac au Grand Palais, mercredi 8 mars 2001.)* » ; « *Rodin le Goth, on voit comment il extrait... (Musée du Palais du Luxembourg, vendredi 16 mars 2001.)* » [repris dans *Écritures*, p. 18], Paris, *Rehauts*, n° 8, automne 2001, p. 118-120.

R « *Pays 1, 2, 3* [sonnets des 27, 29, 31 juillet, 18, 19 20, 21 et 22 août 1999, poèmes repris dans *Le temps ordinaire* (2009), p. 74, 75, 76, 88, 89, 90, 91], *Jeu d'enfant, Musique, Toreo* [sonnets des 22 août et 6 octobre 1999, repris dans *Le temps ordinaire*, p. 92, 108], *Mètres et mesures, Marie, Manet* [prose]. *Robert Marteau : de la vision à la visitation*, entretien avec Isabelle Lebrat », Marseille, *Sud autre*, n° 14, septembre, p. 7-21 ; 24-32.

C « *François Fédier messenger des muses* », dans *La fête de la pensée, hommage à François Fédier*, Paris, *Lettrage*, p. 461-464.

C « *Le bâton pérégrin* » de Peter Nim traduit par R. M. avec la collaboration de l'auteur, dans *La fête de la pensée, hommage à François Fédier*, Paris, *Lettrage*, p. 114-119.

LA *Nocturnes des sables*, R. M., Claire Amossé, José Saint Martin, manuscrit et peinture, Saint-Mandé, éd. Azul [9 ex.].

LA *Andante*, composé de 8 peintures originales de Augusta de Schucani et d'un texte autographe de R. M. [21 ex.].

LA *L'étoile dans la vitre*, texte de R. M., images de Pierre Henry [23 ex.].

P « *Pays peints, cousus...* », texte de présentation d'une exposition de Dagmar Mertens, Marseille, éd. *Galerie Sordini*.

R « *Sonnet d'été* » [« *La bruine brode...* » *Le temps ordinaire*, Seyssel, *Champ Vallon*, p. 195 ; « *Ce haut sommet...* » id., p. 217 ; , « *Jusqu'où le ciel...* », id., p. 214], Deerfield, USA, *Osiris*, n° 52, p. 23, 24, 25.

LA « *Le Lion vert* », typo et peinture de Joël Leick, Hérault, La Bibliothèque du lion [9 ex.].

LA *Marie*, gravure de Teresa Monteiro, éd. Jacques Sergent.

2002

R « *Sonnets* » [repris légèrement modifiés dans *Le temps ordinaire*, Seyssel, Champ Vallon, 2009] Montréal, *Liberté*, vol. 44, n° 4, p. 62-69.

R « *Peintres* » : « *Il faut se décider... (vendredi 11 janvier 2002)* » [repris dans *Écritures*, p. 174] ; « *Une fois de plus, encore... (mercredi 19 décembre 2001)* » [repris dans *Écritures*, p. 169] ; « *Paul est mort. Sans rien dire... (samedi 6 octobre 2001)* » [repris dans *Écritures*, p. 137], Paris, *Rehauts*, n° 9, avril, p. 119-120.

R « *Sugitani Tomiyo* », Paris, *POÉSIE*, n° 100.

L *Rites et offrandes* (Liturgie IV 1996-1998), Seyssel, Champ Vallon, juin.

LA *L'essentiel au Détail*, un poème de R. M. avec une gravure originale de Laurence Dubaut, éd. L'Abécédaire [tiré à 25 ex.].

P « Lettre-postface » à *La Porte Dorée* de Jean-Marie Fléchette, Paris, éd. *Arfuyen*, juin.

LA *Le Secret*, texte de R. M., illustration de José San Martin, traduction espagnole de Silvio Mattoni, éd. *Azul* [75 ex.].

R [Trois sonnets] [« *Pin, pinus...* », *Le temps ordinaire*, Seyssel, *Champ Vallon*, p. 73 ; « *Sous sa belle peau cendrée...* », id., p. 73 ; « *Dans chaque arbre...* », id. p. 85], Deerfield, USA, *Osiris*, n° 54, p. 29, 30, 31.

LA « *Hommage à Pythagore* », Typo et 5 gravures, porte folio de Akira Abe, Gerpennes (Belgique), Tandem [30 ex.].

C *Joint-disjoint : les poètes de Poésie*, éd. PHI en coédition avec Écrits des Forges - Québec.

LA « *Variable* », typo et gravure de José San Martin, Saint-Mandé, Paris, éd. Azul [75 ex. ; 7/75 reliure bois].

LA « *Derrière l'horizon* » José San Martin, manuscrit et peinture, Saint-Mandé, Paris, chez les auteurs [9 ex.].

Tr *Atlante*, traduction Nicole d'Amonville, Palma de Mallorca, Bitzoc.

2003

R « *Petite suite* », Paris, Arpa, n° 79, février.

P René Lagorre – *Peintures Z 2003*, photos Jacques Faujour, galerie Weiller, Paris, 1^{er} avril au 2 mai.

R « *Comment je vois l'ouvrage de Michel Madore* », Paris, *Rehauts*, n° 12, octobre, p. 65-70.

R « *Le deuil des rouges-gorges* », Montréal, *Liberté*, vol. 45, n° 1, p. 55-59.

LA *AVE AVIS*, 14 sonnets inédits de Robert Marteau accompagnés d'encre originales de Philippe Canal [31 exemplaires].

LA *Le miroir volatil*, Robert Marteau et François Righi, éd. *Le tailleur d'image* [66 ex.].

LA *Assomption*, texte de Robert Marteau, gouache originale d'André Lagore, Cléry, éd. J.-J. Sergent [21 ex.].

LA *Paysage imprévu*, texte de Robert Marteau illustré par Jacque Barral, Paris, Potentiels.

LA « *Encore un instant d'éternité* », Jean-Paul Héraud, manuscrit et peinture, Villeneuve-de- Rivière, Prat, chez les auteurs [9 ex.].

LA « *Aux Néréides* » 11 papiers déchirés et acrylique de Jacques Lavigne, édition de tête comporte un original numéroté de I à XXV, Carces, Var, Thésaurus coloris [198 ex.].

LA « *Généalogie* » José San Martin, manuscrit et peinture, Saint-Mandé-Paris chez les auteurs [6 ex.].

LA « *Aux buveurs de rosée* », typo et gravures de Hector Saunier, Renouval, Iapress [75 ex.].

2004

R « Monet ; Trois œuvres de Chassériau : Océanide, Tête d'ange, Tête de Christ ; Le long chemin de Piet Mondrian ; Garrouste s'illustre par don Quijo ; Picasso partout et toujours », Paris, *Rehauts*, n° 14, octobre, p. 95-101.

LA *La Salamandre*, poèmes de R. M., lithographies de Michel Madore, Meung-sur-Loire, éd. Jean-Jacques Sergent [50 ex.].

R « *Marie* » [Marseille, *Autre Sud*, n° 14, 2001, p. 19], Deerfield, USA, *Osiris*, n° 58, p. 34.

R « PAYS » [« *Qu'est le temps ?...* », *Le Temps ordinaire*, p. 95 ; « *Dès mil neuf cent dix...* »], Deerfield, USA, *Osiris*, n° 59, p. 6-7;

LA « *Signature* » José San Martin, manuscrit et peinture, Saint-Mandé, Paris, chez les auteurs [6 ex.].

LA « *Rubrique* » José San Martin, manuscrit et peinture, Saint-Mandé, Paris, chez les auteurs [6 ex.].

LA « *Rhumb* » José San Martin et Claire Amossé, manuscrit et peinture, Saint-Mandé, Meudon, Paris, chez les auteurs [9 ex.].

LA « *Qui vive* » manuscrit et peinture de Jean-Pierre Thomas, Issy-les-Moulineaux [7 ex.].

R « *Le poète invisible* », Montréal, Contre-jour, n° 4 été, p. 119-122.

2005

C *Toffoletti, Place Vendôme: Gouttes de lumière: Sculptures expositions*, textes de Pierre Gramegna, R. M., Denise Renée, Paris, 20 janv.-6 mars 2005.

R « Chardin ; Jacques Bellange et plusieurs autres peintres ; Wanda Davanzo », Paris, *Rehauts*, n° 16, automne-hiver, p. 97-99.

LA « *Viento verde* » José San Martin, manuscrit et peinture, Saint-Mandé, Paris, chez les auteurs [6 ex.].

LA « *N'y voit que du bleu* » José San Martin, manuscrit et peinture, Saint-Mandé, Paris, chez les auteurs [6 ex.].

LA « *Abanico* collection éventail mallarmé » manuscrit et peinture de Jean-Pierre Thomas, Issy-les-Moulineaux, Samoreau, chez l'artiste [exemplaire unique].

LA « *Ciel et sable* collection éventail mallarmé » manuscrit et peinture de Jean-Pierre Thomas, Samoreau [exemplaire unique].

LA « *A Virgile* collection éventail mallarmé », manuscrit et peinture de Jean-Pierre Thomas, Samoreau [exemplaire unique].

LA « *Dépliez* collection éventail mallarmé » manuscrit et peinture de Jean-Pierre Thomas, Samoreau [exemplaire unique].

LA « *Reverdie* collection éventail mallarmé » manuscrit et peinture de Jean-Pierre Thomas, Samoreau [exemplaire unique].

LA « *De l'air* collection éventail mallarmé » manuscrit et peinture de Jean-Pierre Thomas, Samoreau [exemplaire unique].

LA « *Du bruit pour rien* collection éventail mallarmé » manuscrit et peinture de Jean-Pierre Thomas, Samoreau [exemplaire unique].

LA « *Espalier* collection éventail mallarmé » manuscrit et peinture de Jean-Pierre Thomas, Samoreau [exemplaire unique].

R « *Voyage à Meaux / et Figures du Mystère* », exposition de Michel Madore à la cathédrale Saint Étienne de Meaux en France (12 mai au 5 juin 2005), Montréal, Contre-jour, n° 8 hiver, p. 173-177.

2006

L *Dans l'herbe*, Seyssel, *Champ Vallon*, février.

LA « *Fleurs* » Typo et 7 gravures au burin d'Akira Abe, Paris, chez l'artiste, Collection atelier Contrepoint, [65 ex. + 10 H. C.].

LA « *Virgo paritura (vierge noire)* », Jean Anguera, manuscrit et peinture, Paris, Eric Coisel, collection Mémoires [3 ex.].

LA « *Adieu à la fiction* », Jean Anguera, manuscrit et peinture, Paris, Eric Coisel, collection Mémoires [3 ex.].

LA « *Rainettes* », Shu Li Chen, poème autographe de R. M., gravures en couleurs, Paris, chez l'artiste, Collection aC [35 ex.].

LA « *Échappée* » José San Martin, livre manuscrit, Saint-Mandé, Paris, chez les auteurs [6 ex.].

R « *Bonnard* », Paris, *Rebaults*, n° 18, automne-hiver, p. 101-102.

2007

R « *Mètres & mesures* » ; « *Sous la voûte verte où tu pries...* », Deerfield, USA, *Osiris*, n° 64, p. 36-37, 38.

R « *Goya, alchimiste et voyant* », Orléans, *Théodore Balmoral*, n° 55, p. 135-137.

LA *Ayapana*, 2 sonnets de R.M., 4 peintures de Jean-Paul Héraud [14 exemplaires].

L *Sur le sable*, Paris, éd. *Mémoire Vivante* [Gravure en frontispice – 120 ex. ; tirage de tête accompagné d'une des six gravures], .

C *Le désaveuglé*, parcours de l'œuvre de Robert Melançon, *Centre d'études poétiques du CEGEP de Sainte-Foy*, coll. « Chemins de traverse ».

R « *Georges Valmier, musicien des couleurs* », Paris, *Rebaults*, n° 20, automne, p. 107-109.

C « *Billet* », catalogue de l'exposition *Christian Hubin, sans commencement*, Charleville, Médiathèque Voyelles.

LA *Lugares*, auteur Silvio Mattoni, traducteur Robert Marteau, graveur José San Martin, Saint-Mandé, éd. Azul.

2008

R « Traverses : Helene Schjerfbeck ; Sorolla ; Courbet ; Fragonard ; Alain Clément », Paris, *Rehauts*, n° 21, printemps-été, p. 97-100 .

R « *Source et fortune du sonnet*, suivi de *Neuf sonnets de saison* » [« *Les rainettes de Bela Bartok* » , L *Écritures*, Seyssel, *Champ Vallon*, p. 86 ; « *Ce fracas que font dans l'air...* », id., p. 87 ; « *La forêt ogivale* », id., p. 87 ; « *Monts et châteaux...* », id. p. 88 ; « *Toutes les forêts...* », id., p. 88 ; « *Pourquoi la bruyère...* », id., p. 89 ; « *On scie en bas...* », id., p. 89 ; « *Chaque toile d'araignée...* », id., p. 90 ; « *Yves est mort.* », id., p. 90], *Contre-jour : cahier littéraire* , n° 12, p. 25-36.

R « *Source du sonnet* suivi de *Six sonnets de saison* » [« *Paix au pays !...*, 20 août 2001 ; *Faire face...*, 20 août 2001 ; *Le chardonneret...*, 21 août 2001 ; *Tissu indéissable...*, 21 août 2001 ; *La flaque dans la nuit...*, 21 août 2001 ; *La lutte pour la vie*, 23 août 2001. *Écritures*, p. 96-98], Poitiers, *Formules*, mai, p. 249-253.

T *Le Parlement volatil* de Geoffrey Chaucer, traduit de l'anglais par R. M., Seyssel, *Champ Vallon*, mai.

R « *François Rigbi, parcours* », textes de Robert Marteau, Marie-Jeanne Boistard, *Art absolument*, n° 25, juin.

P « Maurizio Toffoletti, tailleur de marbre », Exposition de sculptures à Rabat du 15 mai au 15 septembre 1988.

LA *A chacun sa surprise*, présentation d'un portfolio réalisé par dix artistes travaillant à l'Atelier Contrepoint, Paris, éd. *L'Atelier Contrepoint*.

LA *Sentes*, auteur Jesús Hilario Tundidor, graveur José San Martin, traducteur Robert Marteau, imprimeur Jean-Jacques Sergent, Saint-Mandé, éd. Azul.

LA *Si le temps le permet*, Miguel Buceta et José San Martin, typo et 3 gravures, Saint-Mandé, éd. Azul [60 ex. + 15 ; tirage de tête comportant un dessin ; un ex. relié par José Noriega ; le n° 64 est réhaussé].

LA « *La Noire* » Koschmider, manuscrit et peinture, Paris, Collection Mémoire [3 ex.].

LA « *Châteaux* » José San Martin, livre manuscrit, Saint-Mandé, Paris, chez les auteurs [6 ex.].

2009

R « *Six sonnets floraux* » extraits de *Le temps ordinaire* à paraître aux éd. *Champ Vallon* », Marcq-en-Barœul, *Lieux d'être*.

R « *Entretien avec Pierre-Jean Jouve* », *L'Autre*, éd. *Arfuyen*.

LA *Santa coloma* sonnet de R. M. – peintures de Jean-Paul Héroult, 10 exemplaires numérotés et signés, juillet-août.

R « *7 sonnets de printemps* » [« *Fauvettes en buissons...* » ; « *Le jardin s'est ouvert sous le ciel* » ; « *La mésange s'est mise à le fenêtre...* » ; « *Les batraciens béants sonnent...* » ; « *Lilas, lilas, lilas...* » ; « *Ils gloussent chantent les batraciens...* » ; « *Grenouilles vertes, vous chantez...* », poèmes d'avril 2009], Paris, *Rehauts*, n° 24, automne, p 24-30.

T *Cosmologia profanata*, de Miodrag Pavlovic, traduit du serbe par R. M. avec la collaboration de Rastislav Mrazovac, avec des dessins de Rastislav Mrazovac, Paris, éd. *Mémoire Vivante*, .

L *Le temps ordinaire*, [Liturgie V], Seyssel, *Champ Vallon*, novembre.

2010

L *Entre sable et ciel*, Paris, éd. *Mémoire vivante*, mai.
L « Nous n'irons plus à Barcelone », Paris, éd. *Mémoire vivante* [tiré à part] .
P *Mirabilia, les voix fossiles*, Dominique Sutter, Paris, *Harmattan*.

2011

R Deux extraits de *Dans l'herbe, Secousse*, 3, p. 64-67.
R « *Abri des muses...* » [sonnet], Paris, *POÉSIE*, n° 136 [numéro d'hommage à Robert Marteau], p. 3.
LA *Torero blessé*, avec des peintures de Bernard Alligand, Éditions d'art *FMA*.
T. *Le Naufrage du Deutschland – The Wreck of the Deutschland*, G. M. Hopkins, Paris, Le Grand Est.
LA *Au-dessus de l'eau*, intervention originale de Bernard Alligand, Paris, éd. *Jean-Pierre Huguet*, 21 novembre [tiré à 10 ex. et quelques exemplaires H. C.].

2012

R « *Un poème inédit* », Montélimar, *Voix d'encre*, mars, n° 46.
L *Écritures*, Seyssel, *Champ Vallon*, mai.

2013

R « *Un sonnet* », Marseille, *Phœnix*, n° 3, mars.

2015

L *Salve*, Ceyzérieu, *Champ Vallon*, mai.

2016

R « *Laure* », Paris, *La Revue littéraire*, Éditions Léo Scheer, n° 64, août-septembre-octobre, p. 49-69.
R « *Sonnets* » [« *L'ancolie est à son heure...* », « *Château qu'un brin d'herbes efface.* », « *La menthe reprend son parfum...* », « *La poésie est un jeu...* », « *Un clocher, ...* », « *Le silence de la forêt...* », « *Le château sans chevaux...* », « *J'aime les jardins...* » ; repris dans *La Venue* (2018) p. 27, 41, 54, 57, 87, 123, 147, 172, 178], Paris, *Rehauts*, n° 38, p. 83-93.

2017

Tr *Pittura come epifania – Otto testimoni dell'eterno (Huit peintres)*, trad. Stefano Esengrini, Brescia, Italie, mai.
L *La venue*, Ceyzérieu, *Champ Vallon*, décembre.

2018

R « *La fleur noire et blanche* (poèmes choisis) », peintures de Benoît de Roux, Bayon-sur- Gironde, [*Ce qui reste*] *Revue* [numérique] de poésie contemporaine, 24 janvier.

R « *Entre les sonnets* », Paris, *La Revue Littéraire*, n° 73 — mai-juin-juillet, p. 34-46.
R « *Sonnets* », Belin, PO&SIE n° 164 [15 sonnets de 2007 et 2008], p. 68-75.

2019

R « *La fauvette soliste et autres sonnets* », Belin, PO&SIE n° 167-168 [même sonnets que dans le n° 164], p. 207-214.

*

Émissions de radio écrites par Robert Marteau

« *Hommage à Pierre-Jean Jouve* », Radio Canada, les 19 et 26. nov. 1965.
« *La Tauromachie* », Radio Canada, les 4, 11 et 18 juin 1969.
« *Les Troubadours de langue d'oc* », Radio Canada, les 9, 16 et 30. avril. ; 7, 14, 21 et 28. mai ; 2, 16 et 23. juin. 1970.
« *Mirages et malheurs de la prostitution (3) : la prostitution dans la littérature et les arts. R. M. : chez Pierre-Jean Jouve* », Radio Canada, le 1^{er} avril. 1973.
« *Entrevue avec Marc Chagall* », Radio Canada, le 6 nov. 1973. « *Hommage à Marc Chagall* », Radio Canada, le 6 nov. 1973 et le 15 juin 1976.
« *L'Amérique du Western* », Radio Canada, les 5 et 19 fév. 1974.
« *Hommage à René Char* », Radio Canada, le 19 nov. 1974.
« *La lithographie et ses artisans* », Radio Canada, le 4 nov. 1975.
« *Hommage à Henry James* », Radio Canada, le 9 déc. 1975 et le 31 août 1976.
« *La lithographie par ses artisans* », Radio Canada, le 20 juillet 1976.
« *Rembrandt* », Radio Canada, le 15 fév. 1977.
« *V comme Venise* », Radio Canada, les 20, et 27 sept. 1977.
« *Invisibilité de Vermeer* », Radio Canada, le 25 avril 1978.
« *Goya, yo lo ví* », Radio Canada, 17 oct. 1978.
« *Monet, miroir des mondes* », Radio Canada, 22 mai 1979.
« *Hommage à Corot* », Radio Canada, le 30 oct. 1979.
« *L'Alchimie* », Radio Canada, le 9 nov. 1979.
« *Ingres investi par les muses* », Radio Canada, le 20 mai 1980.
« *L'Atelier : Jean-Paul Jérôme* », Radio Canada, le 2. sept. 1980.
« *L'Atelier : Yves Trudeau* », Radio Canada, le 23. sept. 1980.
« *L'Atelier : Marcelle Ferron* », Radio Canada, le 16. déc. 1980.
« *Poésie des Amériques – les Amérindiens* », Radio Canada, les 7, 14 et 21. décembre 1980.
« *Entretien avec Michèle Révery* », France Culture, 26 mars – 1^{er} avril 2000.
« *La langue de l'alchimie* », avec Jean-François Rollin, France culture, 28 mars 2000.

Filmographie

Le Moal, peintre français, couleurs, 16 mm, 15 mn., Montréal, Radio Canada, 1964.
Bertholle, peintre français, couleurs, 16 mn., 15 mn., Montréal, Radio Canada, 1964.
Singier, peintre français, couleurs, 16 mm., 15 mn., Montréal, Radio Canada, 1964.
Bissière, peintre français, couleurs, 16 mm., 15 mn., Montréal, Radio Canada, 1965.
Lurçat, « Le Chant du monde », tapisseries, couleurs, 16 mm., 15' 40., Montréal, Radio Canada, [Film de Jacques Simonnet, scénario et texte de R. M., avec la voix de Jean Négroni, images de Jacques Duhamel, assisté de Roland Paillas, assistant de réalisation Gérard Rolland, montage Denise Gitou, directeur de production Marvel Bertrou, enregistrement Studio Marignan, une production Sora Film],
Peintres français d'aujourd'hui, 1965. *Les Anges de Kurbinovo*, art roman, couleurs, 16 mm., 15 mn., Skopje – Paris, 1968
L'entraînement du torero [Teruel], couleur, 35 mm, 9 mn., [Réalisateur, Lucien Clergue ; auteur de l'œuvre originale, Robert Marteau ; auteur du commentaire, Lucien Clergue, producteur, Pierre Braunberger ; directeur de la photographie, Lucien Clergue, ; compositeur de la musique originale, Manitas de Plata], Paris, *Les Film de la Pléiade*, 1968.
Les Portes du ciel, art roman poitevin, couleurs, 16 mm. ; 15 mn., Paris, 1970. *Minoux*, peintre français, couleurs, 16 mm., 15 mn., réalisateur Pierre Gurgand, Paris, 1977.

*